



NUK is a registered trademark of
MAPA GmbH/Germany
www.nuk.com

Gebrauchsanweisung

Operating Instructions

Notice d'emploi

Instruzioni per l'uso

Instrucciones de uso

Instrukcja użyczkowania

Инструкция по применению

Οδηγίες χρήσης

Instrukcja użyczkowania



Id-Nr.: 100589019

DEUTSCH

Das Gerät im Überblick:
1 Babystärmer. 2 Gläschenheber. 3 Drehknopf. 4 Signalleuchte.

Wichtige Produktinformationen:

Als Eltern haben Sie natürlich Verantwortung übernommen und dies mit dem Kauf dieses Babystärmers fortgeführt. Die bewährte Methode des Wasserbades, wurde durch selbst-regulierende Keramik-Heiztechnologie (PTC) sicher und schonend zur Erwärmung von Nahrungsmitteln für Babys optimiert. Mit der PTC Heizung und einem Thermostat wird die Babystärke auf ca. 37°C erwärmt.

Zu Ihrer Sicherheit:

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Versichern Sie sich, dass die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Sorgen Sie für eine sichere Aufstellung des Gerätes vor Inbetriebnahme auf einer stabilen, rutschfesten Unterlage.

Nicht auf heiße Flächen, Öfen stellen. Achten Sie darauf, dass das Kabel sicher verstaubt wird. Achtung! Stolpergefahr. Gerät, Stecker und Kabel nicht in Wasser tauchen. Dieses Gerät ist kein Spielzeug, darf nicht in den Mund genommen werden. Von Kindern fernhalten. Das Gerät mit heißer Flüssigkeit nicht bewegen. Ziehen Sie nach Gebrauch immer sofort den Netzstecker. Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser. Nicht unbeaufsichtigt angeschlossen lassen/betreiben. Nicht für andere Zwecke verwenden. Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mangels Erfahrung/Wissen, bestimmt, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu bedienen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bedienung:

Schalten Sie nach jedem Gebrauch das Gerät wieder aus, indem Sie den (3) Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen und den Netzstecker ziehen.

- Den (3) Drehknopf aus der Ausgangsposition (ganz links) auf die gewünschte Einstellung des Gerätes auf der Skala drehen.
- Vor der Erwärmung: Entfernen Sie Etikett und Deckel vom Gläschen.

Nach der Erwärmung: Rütteln Sie den Inhalt des Gläschen um. Bevor Sie Ihr Kind füttern, prüfen Sie auf der Innenseite Ihres Handgelenkes ob die Nahrungstemperatur für Ihr Baby unbedenklich ist. Sinnvoll sind ca. 37 °C, entsprechend Ihrer eigenen Körpertemperatur.

Reinigung und Pflege:

Vor jeder Reinigung den Stecker ziehen. Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch aus. Das Gerät darf nicht unter Wasser gehalten oder in der Spülmaschine gereinigt werden. Je nach Wasserqualität können sich Kalkablagerungen und Verfärbungen bilden. Reinigen Sie je nach Bedarf das Gerät regelmässig mit Zitronensäure oder mit handelsüblichen Entkalkern für Kaffeemaschinen und Küchengeräte. Diesen Vorgang können Sie bei Bedarf mehrfach wiederholen. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungs- und Scheuermittel.

Hilfe:

Prüfen Sie die Nahrungstemperatur auf der Handgelenk-Innenseite.

- Die Erwärmung der Babynahrung ist nicht nur von der Temperaturinstellung abhängig, sondern auch von der Anfangstemperatur der Nahrung und des Wassers, der Dicke des Glases, der Menge und der Konsistenz der Nahrung. Das Symbol "Flasche" ist ein Anhaltspunkt für schnelles Erhitzen. Schon nach kurzer Zeit werden Sie herausfinden, wie sie das Gerät einstellen müssen, um die ideale Nahrungstemperatur zu erhalten. Unsere Angaben basieren auf einer Nahrungstemperatur von 37°C.

Repairurhinweis:

Bei sorgfältiger Behandlung und Beachtung der Bedienungsanleitung gewährleistet der Hersteller 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Der Hersteller verpflichtet sich, das Gerät kostenlos instandzusetzen, soweit es sich um Material- oder Produktionsfehler handelt. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Schäden, die sich aus der unsachgemäßen Benutzung des Gerätes ergeben, werden nicht ersetzt. Zuleitung und Stecker sind von der Garantie ausgeschlossen, soweit es sich um Verschleiß handelt. Innerhalb der ersten 2 Jahre ab Kaufdatum beseitigen wir die als berechtigt anerkannten Mängel ohne Abrechnung der entstandenen Nebenkosten. Die Kostenübernahme ist vorher zu klären.

Die Einsendung des Gerätes muss in jedem Fall unter Beifügung des Garantiescheines erfolgen, oder das Kaufdatum muss anders nachgewiesen werden.

Ohne Nachweis des Kaufdatums erfolgt eine Kostenanrechnung ohne Rückfrage. Die Rücksendung erfolgt per Nachname.

Garantieschein bitte sofort beim Kauf ausfüllen lassen und sorgfältig aufbewahren.

Verlorengegangene Garantiescheine werden nicht ersetzt.

Model: _____ Kaufdatum: _____

Käufer: _____

MAPA GmbH
Industriestraße 21-25
27404 Zeven
Tel.: +49 180 1 62 72 46
(0,04 Euro/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk maximal 0,42 Euro/Min.)
E-mail: nuk-info@mapa.de

Händlerstempel: _____

ENGLISH

Overview of contents:

1 Baby food warmer. 2 Lift out basket. 3 Dial control. 4 Signal light.

Important Product Information:

As parents you have a natural responsibility for your child's safety. This also applies when purchasing a baby food warmer. That is why this is the right baby food warmer for you. The established water bath method has been safely and considerably designed to warm baby food using self-regulating ceramic heating technology (PTC). PTC heating and a thermostat ensure the baby food is heated to around 37 °C.

Safety:

Read these instructions carefully before using the device, and keep them safe for future reference. Ensure that the voltage specifications for the device match those of your mains voltage. Before using your device, ensure that it is assembled on a stable, non-slip surface.

Do not place the device on hot surfaces or stoves. Ensure that the power lead is safely stowed away to avoid risk of stumbling. Do not submerge the device, plug or lead in water. This device is not a toy and must not be placed in the mouth. Keep out of reach of children.

This appliance is not determined for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or in the absence of experience/know-how unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or received instructions from this person on how to operate the appliance. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.

Do not move the device when it contains hot water. Unplug immediately after use. Never switch the device on without water. Do not leave the device unsupervised whilst plugged in. Do not use for any other purposes.

Operation:

After use, switch the device off by turning the control dial (3) anticlockwise until it stops and removing the plug.

- Turn the control dial (3) from its initial position (leftmost position) to the desired setting on the scale.

■ Vor der Erwärmung: Entfernen Sie Etikett und Deckel vom Gläschen.

Nach der Erwärmung: Rütteln Sie den Inhalt des Gläschen um. Bevor Sie Ihr Kind füttern, prüfen Sie auf der Innenseite Ihres Handgelenkes ob die Nahrungstemperatur für Ihr Baby unbedenklich ist. Sinnvoll sind ca. 37 °C, entsprechend Ihrer eigenen Körpertemperatur.

Cleaning and Maintenance:

Vor jeder Reinigung den Stecker ziehen. Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch aus. Das Gerät darf nicht unter Wasser gehalten oder in der Spülmaschine gereinigt werden. Je nach Wasserqualität können sich Kalkablagerungen und Verfärbungen bilden. Reinigen Sie je nach Bedarf das Gerät regelmäßig mit Zitronensäure oder mit handelsüblichen Entkalkern für Kaffeemaschinen und Küchengeräte. Diesen Vorgang können Sie bei Bedarf mehrfach wiederholen. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungs- und Scheuermittel.

Help:

Prüfen Sie die Nahrungstemperatur auf der Handgelenk-Innenseite.

- Die Erwärmung der Babynahrung ist nicht nur von der Temperaturinstellung abhängig, sondern auch von der Anfangstemperatur der Nahrung und des Wassers, der Dicke des Glases, der Menge und der Konsistenz der Nahrung. Das Symbol "Flasche" ist ein Anhaltspunkt für schnelles Erhitzen. Schon nach kurzer Zeit werden Sie herausfinden, wie sie das Gerät einstellen müssen, um die ideale Nahrungstemperatur zu erhalten. Unsere Angaben basieren auf einer Nahrungstemperatur von 37°C.

Repair Notes:

Do not open the device. The power lead and live components must not be removed or replaced. Take the device to customer services and specify the type of malfunction. The product warranty is not valid in cases of improper usage, abrasion, or contamination. The EU legal guidelines apply. For questions regarding the guarantee, or to return items, contact your dealer directly.

Key:

Manufacturer: DBK, category: BKW. The devices have been checked by the VDE (Association for Electrical, Electronic & Information Technologies) to ensure that they comply with the European standards in terms of the device and product safety law (GPGS). They comply with the standards for electromagnetic compatibility (EMC).

The devices are drip-proof, with protection rating II. In accordance with the German Electrical and Electronic Device Act, the devices cannot be disposed of as domestic waste. Therefore, please deposit the devices at a communal collection point for recycling. For further information on disposal methods, please contact your local government or city council.

Heating Food in the Baby Food Warmer:

- Place the bottle or glass in the baby food warmer.

■ Remove the label from the glass, take off the lid and use the lift out basket (2) to place it in the baby food warmer.

■ Füllen Sie den Hohrraum zwischen Gläschen bzw. Flasche und (1) Behälter mit Wasser auf.

■ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

■ Wählen Sie mit dem (3) Drehknopf die entsprechende Einstellung (Symbol: Flasche bzw. Gläschen).

■ Die (4) Signalleuchte leuchtet rot.

■ Flasche:

Nach ca. 8 Minuten ist die mundgerechte Temperatur erreicht; die (4) Signalleuchte erlischt.

■ Gläschen:

Damit sich die Wärme schneller gleichmäßig verteilt, rütteln Sie den Inhalt des Gläschen öfter um. Nach Ende der Aufheizzeit erlischt die (4) Signalleuchte. Entnehmen Sie jetzt die Flasche bzw. das Gläschen und stellen Sie den (3) Drehknopf (siehe Warmhalten).

Keeping Warm:

The baby food warmer can also be used to keep baby food warm for a short period of time. To use this function, turn the control dial (3) to about the fifth point on the scale (from left to right).

For hygienic reasons, food should not be kept warm for any longer than one hour.

Warmhalten:

Mit dem Babykostwärmer können Sie die Babykost auch für kurze Zeit wärmen. Hierfür den (3) Drehknopf in den Bereich des fünften Skalenpunktes (von Links nach Rechts) stellen. Aus hygienischen Gründen sollte eine Stunde nicht überschritten werden.

ITALIANO

Funzioni dell'apparecchio:

1 Scalda biberon. 2 Supporto portavasetti. 3 Manopola. 4 Spia luminosa.

Importanti informazioni sul prodotto

Come genitori avete assunto una responsabilità naturale che continua anche con l'acquisto di uno scalda biberon. La tecnica PTC con elementi riscaldanti in ceramica e autoregolazione della temperatura rende sicuro il riscaldamento del latte/degli omogeneizzati, rispettando le loro proprietà nutritive. Questa tecnica consente di riscaldare i biberoni dei bambini a circa 37 °C.

Per la vostra sicurezza

Read these instructions carefully before using the device, and keep them safe for future reference. Assicurarsi che la tensione elettrica indicata sull'apparecchio corrisponda a quella della propria rete. Collegare l'apparecchio su una superficie stabile e sicura prima di metterlo in funzione. Non appoggiare su superfici o stufe calde. Assicurarsi che il cavo sia correttamente posizionato.

Non utilizzare vicino a fuochi. Non immergere in acqua né l'apparecchio, né il cavo, né il connettore. Questo apparecchio non è un giocattolo. Non metterlo in bocca. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Non muovere l'apparecchio quando contiene acqua calda. Dopo l'uso scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica. Utilizzare sempre l'apparecchio con acqua. Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione. Non utilizzare per altri scopi.

Attenzione: Pericolo di incendi. Non immergere in acqua né l'apparecchio, né il cavo, né il connettore. Questo apparecchio non è un giocattolo. Non metterlo in bocca. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Non muovere l'apparecchio quando contiene acqua calda. Dopo l'uso scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica. Utilizzare sempre l'apparecchio con acqua. Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione. Non utilizzare per altri scopi.

Attenzione: Rischio di incendi. Non immergere in acqua né l'apparecchio, né il cavo, né il connettore. Questo apparecchio non è un giocattolo. Non metterlo in bocca. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Non muovere l'apparecchio quando contiene acqua calda. Dopo l'uso scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica. Utilizzare sempre l'apparecchio con acqua. Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione. Non utilizzare per altri scopi.

Attenzione: Rischio di incendi. Non immergere in acqua né l'apparecchio, né il cavo, né il connettore. Questo apparecchio non è un giocattolo. Non metterlo in bocca. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Non muovere l'apparecchio quando contiene acqua calda. Dopo l'uso scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica. Utilizzare sempre l'apparecchio con acqua. Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione. Non utilizzare per altri scopi.

Attenzione: Rischio di incendi. Non immergere in acqua né l'apparecchio, né il cavo, né il connettore. Questo apparecchio non è un giocattolo. Non metterlo in bocca. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Non muovere l'apparecchio quando contiene acqua calda. Dopo l'uso scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica. Utilizzare sempre l'apparecchio con acqua. Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione. Non utilizzare per altri scopi.

Attenzione: Rischio di incendi. Non immergere in acqua né l'apparecchio, né il cavo, né il connettore. Questo apparecchio non è un giocattolo. Non metterlo in bocca. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Non muovere l'apparecchio quando contiene acqua calda. Dopo l'uso scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica. Utilizzare sempre l'apparecchio con acqua. Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione. Non utilizzare per altri scopi.

Attenzione: Rischio di incendi. Non immergere in acqua né l'apparecchio, né il cavo, né il connettore. Questo apparecchio non è un giocattolo. Non metterlo in bocca. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Non muovere l'apparecchio quando contiene acqua calda. Dopo l'uso scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica. Utilizzare sempre l'apparecchio con acqua. Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione. Non utilizzare per altri scopi.

Attenzione: Rischio di incendi. Non immergere in acqua né l'apparecchio, né il cavo, né il connettore. Questo apparecchio non è un giocattolo. Non metterlo in bocca. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Non muovere l'apparecchio quando contiene acqua calda. Dopo l'uso scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica. Utilizzare sempre l'apparecchio con acqua. Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione. Non utilizzare per altri scopi.

Attenzione: Rischio di incendi. Non immergere in acqua né l'apparecchio, né il cavo, né il connettore. Questo apparecchio non è un giocattolo. Non metterlo in bocca

